

زبان انگلیسی ۲
سال دوم دبیرستان
درس ششم

شما علاوه بر ترجمه فارسی می توانید مترادف و یا تضاد بعضی از لغات را مشاهده کنید.

لغت

ترجمه فارسی

a short while

مدت کوتاهی

advice

پند، نصیحت

all of a sudden = suddenly

ناگهان

bother = to disturb = suddenly

زحمت، دردسر

breath

نفس

breathe = to take air

نفس کشیدن

business = buying and selling

کار، تجارت

coin

سکه

cover = protect

پوشش، پنهان کردن

cure = treatment

معالجه، مداوا

disease = illness of the body in humans

بیماری

extra = more than is usual

اضافی، فوق العاده

for no good reason	بی هیچ دلیل معینی
giggle = to laugh in a silly way	پوزخند زدن
go hic	سکسکه کردن
go on a picnic	به گردش رفتن
here self	خودش (مونث)
hic	سکسکه کردن (فعل)
himself	خودش (مذکر)
hold one's breath	نفس را نگه داشتن
humid = wet	مرطوب
illness = sickness	بیماری
itself	خودش
jerk = to move	متقبض شدن (فعل)
last	طول کشیدن
lend ≠ borrow	قرض دادن
lucky = having success	خوشبخت
medicine	دارو
mind	اهمیت دادن
miss	دل‌تنگ شدن
most of the time	بیشتر اوقات

mouth	دهان
muscle	ماهیچه عضله
myself	خودم
obey = to do what you are told to do	اطاعت کردن
order	دستور، دستور دادن
ourselves	خودمان
paper bag	کیسه کاغذی (پاکت)
pay attention = notice	توجه کردن
picnic	گردش، مهمانی
rainy	بارانی
record	ثبت و ضبط
scare = frighten	ترساندن
second	دومین
secretary = a person who works in an office	منشی
stop	متوقف کردن
successful = having achieved what you wanted	موفق
suddenly = happening quickly	ناگهان
take a breath	نفس گرفتن
them selves	خودشان

try = attempt

سعی کردن

un welcome

ناخوشایند

wet = humid

مرطوب، خیس

while = during the time that

مدت، دوره زمانی

yourself

خودت

your selves

خودتان

New Words

لغات جدید :

سعی کنید لغات را در جمله یاد بگیرید و تکرار کنید.

1. The boy is holding his breath. پسر نفسش را نگه داشته است.

He can do it about one minute.

او می تواند این کار را برای حدود یک دقیقه انجام دهد.

What is the boy doing?

- He is holding his breath.

How long can he hold his breath?

- For one minute.

2. we breathe through our nose. We breathe all the time.

ما از طریق بینیمان تنفس می کنیم. ما در تمامی مواقع تنفس می کنیم.

Should we breathe through our mouth?

- No, we shouldn't.

can we stop breathing for along time?

- No, we can not.

3. The horse is running very fast. Something has scared him.

اسب بسرعت در حال دویدن است. چیزی او را ترسانده است.

Why is the horse running fast?

- some thing has scared him.

What has scared him?

- A lion has scared him.

4. Tom ate the whole cake. He didn't leave any for his sister.

تام تمام کیک را خورد. او چیزی برای خواهرش نگذاشت.

Did Tom eat all the cake?

- yes, he did.

Did he leave anything for his sister?

- No, he didn't.

5. most of the time hiccups last only for a short time.

بیشتر اوقات سسکسه‌ها تنها برای مدت زمان کوتاهی به طول می‌انجامند.

Do hiccups usually last long?

- No, they don't.

Do they usually stop after a short time?

- yes, they do.

Practice your new words.

کلمات جدیدتان را تمرین کنید.

ابتدا لغات اول درس را بخوانید و سپس جاهای خالی را با کلماتی که خوانده‌اید پر کنید.

1. The doctor told me to take a deep **breath** and say "AH".
2. He was **breathing** hard when he stopped running.
3. I'm sure the loud noise will **scare** the baby.
4. How many days will their visit **last**?
5. I was very thirsty so I drank a **whole** glass of water.

READING

HIC, HIC, HIC

سکسکه

1. you never know when they'll start you're reading.

هرگز نمی‌دانید که چه وقت آغاز می‌شوند، در حال خواندن هستید.

Or maybe you're playing. you're minding your own business.

یا شاید در حال بازی کردن هستید، دارید به کار خودتان می‌رسید.

All of a sudden you go hic! ناگهان یک سکسکه به شما دست می‌دهد!

A few seconds pass. You go hic again.

چند ثانیه می‌گذرد، دوباره سکسکه می‌کنید.

2. oh – oh! It's the hiccups. I hope they go away soon!

آه، آه، این سکسکه است، امیدوارم به زودی برطرف شود.

3. The hiccups aren't an illness. They're just something that

happens.

سکسکه‌ها یک بیماری نیستند، آنها تنها یک اتفاق هستند.

One of the muscles that help you breathe starts jerking for no good reason.

یکی از ماهیچه هایی که در تنفس به شما کمک می کند بدون هیچ دلیل معینی ناگهان شروع به انقباض می کند.

And that's when you hic. No, the hiccups are not an illness.

و آن وقت است که شما سسکه می کنید. نه، سسکه ها یک بیماری نیستند.

But they're as un welcome as a bad cold. They're a big bother.

اما به اندازه یک سرماخوردگی سخت، ناخوشایند است. آن یک دردسر بزرگی است.

4. At first they may seem funny. You may be sitting in class.

اول ممکن است خنده دار به نظر برسد. ممکن است در کلاس نشسته باشید.

You keep going hic, hic, hic. Your friends may start to giggle.

بعد به سسکه کردن ادامه می دهید. دوستانتان شروع می کنند به خندیدن.

Hic, Hic, Hic! What if it doesn't stop? Then it's not so funny.

شما سسکه می کنید. اگر متوقف نشود چه خواهد شد؟ آنوقت دیگر آنقدرها هم خنده دار نیست.

If they go on to long, hiccups can make you feel bad.

اگر این سسکه‌ها زیاد طول بکشند آن وقت می‌توانند باعث شوند که شما احساس بدی پیدا کنید.

They can make you feel as bad as any illness. They can hurt.

آنها ممکن است احساس هر بیماری بد دیگری را به شما بدهند. آنها می‌توانند به شما آسیب برسانند.

5. Most people think they know how stop hiccups.

بیشتر مردم فکر می‌کنند که می‌دانند چگونه باید سسکه را متوقف کرد.

Just ask them. They'll tell you to hold your breath.

فقط از آنها بپرسید. آنها به شما خواهند گفت که نفستان را حبس کنید.

Or they may tell you to breathe into a paper bag for a few minutes.

یا ممکن است به شما بگویند که درون یک پاکت کاغذی برای چند ثانیه نفس بکشید.

Or drink a whole glass of water while you hold your breath.

یا همین‌طور که نفستان را حبس کرده‌اید یک لیوان پر از آب بنوشید.

Or get some one to scare you by making a loud noise.

یا از کسی بخواهید که شما را با یک صدای بلند بترساند.

Some of these cures seem to work. You can try them.

برخی از این معالجات به نظر می رسد که مؤثر باشند می توانید آنها را امتحان کنید.

One of them might help you.

ممکن است یکی از آنها کمکتان کند.

6. Doctors can't do much for the hiccups.

پزشکان نمی توانند برای سکسکه کار زیادی انجام دهند.

There are a few medicines that help to stop the hiccups sometimes.

داروهای کمی وجود دارند که برخی مواقع می توانند سکسکه را متوقف کنند.

But most doctors just tell you to wait. Wait till the hiccups go a way.

اما بیشتر دکترها فقط به شما می گویند که باید صبر کنید. صبر کنید تا سکسکه از بین برود.

And that's good advice, since most of the time they last only a short while.

و این نصیحت خوبی است زیرا بیشتر مواقع سکسکه تنها مدت کوتاهی به طول می انجامد.

7. But Jack O'Leary wasn't so lucky.

اما جک اولری چندان خوش شانس نبود.

He hiccupped about 160 million hics before his hiccups went a way.

او پیش از آنکه سکسکه‌اش متوقف شود ۱۶۰ میلیون بار سکسکه کرد.

Mr. O'Leary holds the world's record for hiccupping.

آقای اولری رکورد سکسکه جهان را در دست دارد.

He hiccupped for eight years, from 1948 to 1956.

او هشت سال سکسکه کرد، از سال ۱۹۴۸ تا سال ۱۹۵۶.

8. what finally cured him? I don't know.

بالاخره چه چیز او را معالجه کرد؟ من نمی‌دانم.

Maybe he scared himself with an extra loud HIC!

ممکن است او خودش را با یک سکسکه بسیار بلند ترسانیده باشد.

COMPREHEN SION

شما بعد از خواندن متن به راحتی می‌توانید به این سئوالات پاسخ دهید ابتدا خودتان جواب دهید و بعد با جوابهای ما مقایسه کنید.

1. one of the muscles that help us breathe starts jerking for no good reason.
2. they usually last only a short while.
3. If they go on too long, hiccups can make you feel bad.
4. Because he hiccupped about 160 million hics before his hiccups went a way.
5. That is one way that maybe useful to stop hiccups.
6. No, I have never hiccupped for a long time.

TRUE OR FALSE?

در اینجا مانند درسهای قبلی درست یا غلط بودن جملات را با T یا F می‌توانید مشاهده کنید.

1. T 2. T 3. T 4. T 5. T 6. F

III این جملات را با استفاده از جوابهای a,b,c یا d کامل کنید.

1. c 2. b 3. a 4. d 5. b

قسمت دوم گرامر:

موضوع گرامری این درس در مورد جملات شرطی یا (If clause) است.

شرطی‌ها جملاتی هستند که دارای If می‌باشند و از دو قسمت تشکیل می‌شوند:

۱) قسمت شرط که با if و یا ادوات شرط همراه است. ۲) قسمت نتیجه یا جواب شرط است.

تذکره ۱) در تمام انواع شرطیها وقتی قسمت شرط در آغاز جمله و قسمت نتیجه بعد از آن قرار گیرد بین آنها کاما لازم است. اما اگر جایی نوشته شوند دیگر علامت کاما لازم نیست.

* شرطی در انگلیسی سه نوع مهم دارد و یک نوع هم شرطی ساده یا صفر گفته می‌شوند که این نوع هر دو قسمت آن حال ساده است.

مثال: If you boil water, it changes to steam.

اگر شما آب را بجوشانی آن به بخار تبدیل می‌شود.

جمله نتیجه
↓
حال ساده

و

جمله شرط
↓
حال ساده

تست: If rain starts, the high of the water → in.

The river.

a) will increase

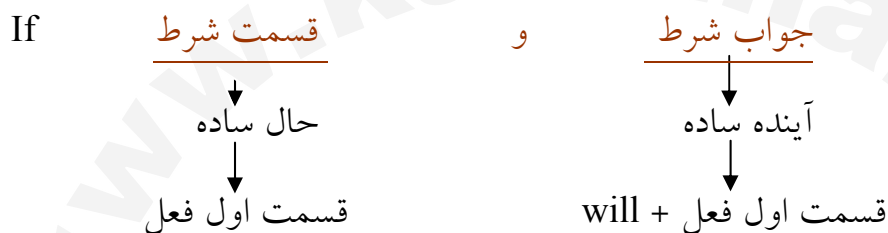
b) increased

c) increases

d) would increase

جواب تست گزینه C می باشد چون یک حقیقت علمی را بیان می کند و starts بصورت حال ساده آمده است در قسمت نتیجه هم فعل باید بصورت حال ساده بیان شود.

فرمول شرطی نوع اول:



If maryam walks to school, she will get late.

If he works hard, he will have a good salary.

حال ساده آینده ساده

اگر او سخت کار کند حقوق خوبی خواهد داشت.

نکته (۱) جمله شرطی با قسمت نتیجه آن می تواند سئوالی شود آن هم در همان

خود جمله یا پس از جابجایی شرط و نتیجه:

If he works hard, will he get a good salary?

اگر او سخت کار کند، آیا حقوق خوبی خواهد گرفت؟

و جمله فوق را به طریق زیر هم می توان نوشت:

Will he get a good salary If he works hard?

آیا او حقوق خوبی خواهد گرفت اگر سخت کار کند؟

نکته (۲) اگر در شرطی نوع اول و در قسمت شرط آن should داشته باشیم، این کلمه می تواند به جای if در آغاز جمله قرار گیرد و باز هم جمله شرطی است و نبایستی تصور کرد که جمله سئوالی شده.

مثال:

If you should see her, tell her the matter.

Should you see her, tell her the matter.

که ترجمه هر دو جمله این است: اگر احیاناً او را می بینید، موضوع را به او بگویید.

نکته (۳) ادوات شرط در انگلیسی عبارتند از:

till (مادامیکه) ، as long as (مگر اینکه) ، unless (اگر فقط) ، If – If only (تا اینکه) ، until (بفرض) ، suppose (بشرط آنکه) ، on condition that (تا اینکه) و غیره.

As soon as I see him, I'll tell him.

مثال:

به محض اینکه او را می بینم به او خواهم گفت.

نکته (۴) در مورد unless مطلب مهمی است و آن اینکه اگر کلمه unless در

جمله شرطی قرار گیرد همیشه به همراه فعل مثبت می آید اما مفهوم فعل آن منفی

است و در واقع رابطه زیر نتیجه می شود:

فعل منفی + if = فعل مثبت + unless

Unless you go now, you will not see him.

If you don't go now, you will not see him.

که ترجمه هر دو جمله یکی هستند و ترجمه آنها چنین است: اگر حالا نروی او را نخواهی دید

در این قسمت شما مثالهای خوبی را از جملات شرطی می توانید در کتاب ببینید.

SPEAKING 1.

این تمرینات را با دقت بخوانید و سعی کنید جملات مجهول را یاد بگیرید.

SPEAKING 2.

در جمله الگو کلمات را جانشین کنید. اگر لازم است تغییر لازم را بدهید.

If I finish my homework before 5, I'll go to the cinema.

1. If we finish our homework before 5, we'll go to the cinema.
2. If he finishes his homework before 5, he'll go to the cinema.
3. If my brother finishes his homework before 5, he'll go to the cinema.

4. If mehdi finishes his homework before 5, he'll go to the cinema.
5. If his friends finish their homework before 5, they'll go to the cinema.

I'll watch TV if I finish my homework soon.

1. I'll help my brother if I finish my homework soon.
2. I'll wash the dishes if I finish my home work soon.
3. I'll go to see Ali if I finish my homework soon.
4. I'll read the story book if I finish my homework soon.
5. I'll answer the letter if I finish my homework soon.

will you buy this motorcycle if they fix it?

1. will I get there in time if I take a taxi?
2. will the doctor come if I telephone him?
3. will you buy me a bicycle if I pass all my exams?
4. will you eat the apples if they are not clean?
5. will we go on a picnic if it is not rainy?
6. will they wait for us if we get there late?

SPEAKING 3.

به سوالات پاسخ دهید.

شما فقط جواب را مشاهده می کنید.

1. No, if I don't work hard, I will not be successful in my life.
2. yes, if I leave my home at 7:00 I'll be late for my school.
3. yes, you will have an accident, if you don't drive carefully.
4. No, I can't buy a bicycle, if I have 2000 tomans.
5. yes, I should help my brother, if she is busy and needs my help.

II)

1. If I find some money, I will give it to the police.
2. If I get good marks, my parents will be happy.
3. If I am cold, I'll put on warm clothes.
4. If I have only 500 tomans, I can buy a cheap book.
5. If I am weak in English, I will go to a good class.

قسمت دوم گرامر:

ضمایر تاکیدی و انعکاسی: *self pronouns*

این ضمایر به نام فوق یا با نام Reflexive and Emphatic pronouns خوانده می‌شوند و در انگلیسی به شرح زیر هستند:

مفرد		جمع	
myself	خودم	ourselves	خودمان
yourself	خودت	yourselves	خودتان
himself	مذکر مونث خودش	Themselves	خودشان
Herself			
It self			

این ضمایر دارای ۲ نوع کاربرد هستند: (۱) انعکاسی. (۲) تاکیدی.

(۱) انعکاسی: گاهی در جمله فاعل و مفعول هر دو یکی هستند، در این صورت به

جای مفعول از ضمیر انعکاسی استفاده می‌شود.

I saw myself in the mirror.

ضمير انعكاسي به جاي مفعول فاعل

He killed himself.

مفعول فاعل

او خودش را کشت.

در این جملات بازتاب یا انعکاس کاری که فاعل انجام داده است به خودش باز می گردد. اگر جمله دارای دو مفعول باشد یکی از مفعولها بر شخص دلالت می کند و دیگری برشی را در این صورت باید اجزای جمله را طبق فرمولهای زیر مرتب کند.

مفعول شخصی ضمير انعكاسي + for + مفعول شيء + فعل + فاعل (۱)

او برای خودش یک کتاب خرید.

She bought a book for herself.

مفعول شيء + مفعول شخص (ضمير انعكاسي) + فعل + فاعل (۲)

She bought herself a book.

۲) تاکید: گاهی در بعضی جملات بر شخص فاعل تاکید می شود در این

صورت نیز می توانیم از دو فرمول برای کاربرد ضمير تاکيدي استفاده کنیم.

..... + ضمير تاکيدي + فاعل (۱)

They themselves invited us.

ضمیر تاکیدی + + فاعل (۲)

They invited us themselves.

SPEAKING 4.

این جملات را تکرار کنید.

I hurt my self این مدل انعکاسی است زیرا ضمیر self بلافاصله بعد از فعل اصلی جمله یعنی hurt قرار گرفته است.

I'll buy a shirt for myself.

باز هم الگوی فوق انعکاسی است زیرا ضمیر self همراه حرف اضافه for آمده و کار را برای خود شخص انجام شده است.

I myself wrote the letter.

در مثال فوق ضمیر self تاکیدی است زیرا قبل از فعل اصلی در جمله نشسته است.

SPEAKING 5.

کلمات را در جمله الگو جانشین ساخته، تغییر لازم را بدهید.

Parvin made some tea for herself.

1. your sister made some tea for herself.
2. my father made some tea for him self.
3. I made some tea for myself.
4. They made some tea for them selves.
5. We made some tea for ourselves.
6. The girls made some tea for them selves.

I'll buy my self a dictionary.

الگوی مذکور مدل انعکاسی است زیرا ضمیر self بلافاصله پس از فعل اصلی جمله آمده است .

1. He'll buy himself a dictionary.
2. She'll buy herself a dictionary.
3. We'll buy ourselves a dictionary.
4. They'll buy themselves a dictionary.
5. The students will buy themselves a dictionary.

6. Her brother will buy himself a dictionary.

7. My sister will buy herself a dictionary.

الگوی سوم تاکیدی است زیرا ضمیر self قبل از فعل اصلی جمله آمده است. الگو

و جوابها به شرح زیر هستند:

I my self will clean the car.

1. He himself has fixed the car.

2. She herself must drive the car.

3. We ourselves had washed the car.

4. They themselves found the car.

5. Jack himself has parked the car.

6. Betty herself can clean the car.

7. You yourself should drive the car.

SPEAKING 6.

جملات را تکرار کنید از مدل پیروی کنید:

She made a cake for herself.

او برای خودش یک کیک درست کرد.

که این مدل انعکاسی است زیرا ضمیر self یکبار پس از حرف اضافه for بعد از مفعول (cake) در جمله آمده و یکبار هم با حذف حرف اضافه جایجا شده و بدنبال فعل اصلی جمله آمده است. پس در این تمرین با حذف حرف اضافه for و جایجایی مفعول انسانی یا شیئی پاسخها ارائه شده‌اند.

1. George has bought himself a note book.
2. I couldn't find myself a chair.
3. Haven't you found your self a job yet?
4. Jane hadn't ordered herself a cake.
5. I wanted to cut my self a slice of cake.

SPEAKING 7.

با استفاده از **myself** و **yourself** و غیره به این سئوالات پاسخ دهید.

به مثال توجه کنید:

Who has made the dress for her?

چه کسی کیک را برای او درست کرده است؟

No body, she has made it herself.

هیچ کس، او خودش این کیک را درست کرده است.

* ضمیر تاکیدی است زیرا ضمیر **self** پس از مفعول **it** در جمله بدون حرف اضافه آمده است.

جواب سئوالات به شرح زیر است:

1. No body, he has repaired it himself.
2. No body, he wants to make it himself.
3. No body, he has found it himself/
4. No, he has bought it himself.
5. No, she is making it herself.

WRITING 1.

این جملات را کامل کنید. از کلمات داخل پرانتزها استفاده کنید. از خودتان کلماتی که لازم است اضافه کنید این تمرین مهم است سعی کنید با دقت به حل

آن بپردازید.

1. If you don't wash fruits before eating them. You may get sick
(get sick).
2. I will turn down the radio if you want (want).
3. If the weather is fine this evening, we will play tennis in the yard.
(play).
4. we can go to the cinema if you are free. (be free).
5. you won't learn English if you don't speak it. (speak).
6. If you leave home late, you will be late for the class.
7. you can take off your coat if you are warm. (be warm).
8. If you are in a hurry, you can take a taxi. (take a taxi).

WRITING 2.

با استفاده از شکل درست افعال داده شده مکالمه زیر را کامل کنید.

- What are you going to do on Friday morning?
- I don't like to stay at home. I will **go** for a walk if it **is fine**.
- Are you going with your brother or with your friend?
- If my brother is busy, I **will go** with my friend.
- What will you **do** if it **isn't** fine?
- oh, I don't know.
- There is a good film on TV at 9 o'clock.
- If the film **is** good, I **will stay** at home.

WRITING 3.

شش جمله بنویسید در مورد اینکه جمعه آینده اگر هوا خوب باشد چه خواهید کرد.

اگر تعداد زیادی مهمان داشته باشید، اگر شنبه بعدش یک آزمون داشته باشید ابتدا مروری بر قسمت اول گرامر منظور جملات شرطی داشته باشید و سپس به حل این تمرین پردازید ما ۳ مثال برای شما می زنیم و شما مثالهای خود را با ما مقایسه کنید.

1. If the weather is fine next Friday, I'll go to the park.
2. If my mother has some guests, I will help her.
3. If I have a test next Saturday, I'll stay at home and study my lesson.

WRITING 4.

جملات را با ضمير self کامل کنید.

1. can you clean the room for me?

Why don't you clean it yourself?
تاکیدی

2. will you buy a newspaper for me?

Why don't you yourself buy it?
تاکیدی

3. Did Mr Baker's secretary type his letters?

No he himself typed them.
تاکیدی

4. who washed the clothes for her?

No body, she herself washed them.
تاکیدی

5. Do you want to buy him a pen?

Why doesn't he himself buy it?
تاکیدی

WRITING 5.

این جملات را دوباره بنویسید به مثال توجه کنید و بعد به حل تمرین پردازید:

Example: He posted the letter himself.
سیدی

He himself posted the letter.

همانطور که می بینید ضمیر تأکیدی به قبل از فعل انتقال یافته است. (شما جوابها را مشاهده می کنید).

1. she herself wants to make the cake.
تأکیدی

2. I my self must write this letter.
تأکیدی

3. we our selves had to repair the car.
تأکیدی

4. you yourself have ordered the food.
تأکیدی

نکته : حتی اگر در جمله فعل کمکی هم مثل **may , can . must** و همچنین **have to** و غیره داشته باشیم این ضمائر **self** در حالت تأکیدی در جمله قبل از آن می نشیند .

